

## M.A. Biblical Literature/Advanced Languages

**Goal:** Enable students to acquire proficiency in additional language(s) of the biblical era

### Artifact: Advanced Translation Exercises

(GBIB: 663 Syriac, 712 Akkadian, 714 Ugaritic, 754 Coptic,  
755 Egyptian, 761 Advanced Syriac, 764 Aramaic  
767 Advanced Aramaic & Syriac)

### Rubric

Criteria	Exemplary	Competent	Acceptable	Unacceptable	Not Attempted
Demonstrate Knowledge of the language(s) and the literature of the ancient text Score_____	Demonstrate extensive knowledge of the language(s) and the literature of the ancient text	Demonstrate moderate knowledge of the language(s) and the literature of ancient text	Demonstrate adequate knowledge of the language(s) and the literature of the ancient text	Demonstrate inadequate knowledge of the language(s) and the literature of the ancient text	Does not attempt to meet assignment requirements
Display ability to utilize grammar using both inductive and deductive methods Score_____	Display extensive ability to utilize grammar using both inductive and deductive methods	Display moderate ability to utilize grammar using both inductive and deductive methods	Display adequate ability to utilize grammar using both inductive and deductive methods	Display inadequate ability to utilize grammar using both inductive and deductive methods	Does not display any attempt to meet assignment requirements
Display ability to read nonliterary and literary text (epics, myths) language(s) Score_____	Display extensive ability to read nonliterary and literary text (epics, myths) language(s)	Display moderate ability to read nonliterary and literary text (epics, myths) language(s)	Display adequate ability to read nonliterary and literary text (epics, myths) language(s)	Display inadequate ability to read nonliterary and literary text (epics, myths) language(s)	Does not display any attempt to meet assignment requirements
Show ability to translate major portions of the text for use in research and logical development of a topic/thesis Score_____	Show extensive ability to translate major portions of the text for use in research and logical development of a topic/thesis	Show moderate ability to translate major portions of the text for use in research and logical development of a topic/thesis	Show adequate ability to translate major portions of the text for use in research and logical development of a topic/thesis	Show inadequate ability to translate major portions of the text for use in research and logical development of a topic/thesis	Does not show any attempt to meet assignment requirements
Display ability to successfully integrate textual content of ancient language(s) with critical biblical texts and issues today Score_____	Display extensive ability to successfully integrate textual content of ancient language(s) with critical biblical text and issues today	Display moderate ability to successfully integrate textual content of ancient language(s) with critical biblical text and issues today	Display adequate ability to successfully integrate textual content of ancient language(s) with critical biblical text and issues today	Display inadequate ability to successfully integrate textual content of ancient language(s) with critical biblical text and issues today	Does not display any attempt to meet assignment requirements

Student's name \_\_\_\_\_

Professor's signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_